

23. novembar 2009. | Kotor
P-81-09ADP-Zid
VII Omladinske
P.O.box 370
81000 Podgorica

PRIMJEDBE NA PRIJEDLOG ZAKONA O VOLONTERSKOM RADU

Generalna primjedba: Predlog zakona o volonterskom radu nije pisan rodno senzitivnim jezikom.

Zakonom o rodnoj ravnopravnosti (koji je usvojila Skupština Republike Crne Gore 24. jula 2007. godine, objavljen u Službenom listu br. 46/07 od 31. jula 2007. godine) „uređuje se način obezbjeđivanja i ostvarivanja prava po osnovu rodne ravnopravnosti, kao i mjere za eliminisanje diskriminacije po osnovu pola i stvaranje jednakih mogućnosti za učešće žena i muškaraca u svim oblastima društvenog života“. U Članu 4. ovog Zakona „**Diskriminacijom po osnovu pola se smatra i korišćenje riječi u muškom rodu kao generički neutralne forme za muški i ženski rod.**“

Kako je u Članu 10. ovog Zakona navedeno da će „Skupština Republike Crne Gore i Vlada Republike Crne Gore, u okviru svojih nadležnosti, primjenjivati principe rodne ravnopravnosti...“ to bi trebalo da se **koristi i rodno senzitivan jezik**. Ovo se posebno odnosi na dosljednu upotrebu formi ženskog roda za zanimanja, titule i stručna zvanja. Trebalo bi da se koriste nazivi za zanimanja i titule dosljedno u ženskom i muškom rodu, što je u skladu i sa pravilima gramatike.

Pitanje rodne ravnopravnosti u jeziku je prije svega političko pitanje, a u ovom trenutku pojačano zahtevima za poštovanjem različitih u društvu (Deklaracija o ljudskim pravima, 1948).

U skladu sa navedenim Zakon o volonterskom radu bi trebalo da koristi rodno senzitivan jezik. To bi podrazumijevalo da se, između ostalog, koriste izrazi poput **VOLONTER/KA** (član 4, kao i ostali dijelovi Zakona u kojima se pominje ovaj izraz), potom **GRAĐANIN/KA** i slično. Potrebno je jezički rodno senzibilisati čitav zakon u ovom smislu.

Član 7. Definicija volonterskog rada

Bilo bi dobro spisak oblasti u kojima se doprinosi volonterizmom ostaviti otvorenijim. Na primjer, dio definicije „*održivog razvoja u oblastima životne sredine, ruralnog razvoja i turizma*“ je nedovoljno precizan jer je održivi razvoj širi koncept od gore navedenog. Ukoliko bi se dodalo na kraju nešto poput: „i svih ostalih oblasti koje doprinose javnom interesu građana/ki“ mogao bi se prevazići problem potencijalno ograničenog broja navedenih oblasti.

Član 8. Dužina trajanja volonterskog rada

Kojim zakonom se definiše volonterski rad do 45 dana ?

Naša organizacija je nekoliko puta organizovala volonterske radne kampove koji su trajali do 14 dana i imali smo dilema oko Osiguranja učesnika/ca i sličnih dilema. Mislim da bi taj vid volonterizma negdje trebalo pomenuti – možda kao kratkoročni volonterski rad ili nešto slično.

Član 13: Korporativni volonteri

Mislim da je sam termin „Korporativni“ malo rogovatan tj. nije u duhu našeg jezika. Takođe, sama definicija nije sasvim jasna – da li je „poslodavac“ obavezno neko iz poslovnog sektora ili to može biti i javni sektor, NVO ?

VIII Podsticaj razvoju volonterizma

U Zakonu ne pominje mogućnost da volonteri/ke imaju neki oblik povlastice (npr. dodatni broj bodova) pri upisu na fakultete ili pri zapošljavanju, što je praksa u nekim zemljama. Mislim da bi to trebalo razmotriti u nekom od članova ovog dijela zakona, a možda čak i razraditi nekim podzakonskim aktom.

Primjedbe sastavila

Tatjana Rajić, d.i.a
NVO Expeditio Kotor